

Bruxelles, 18 mai 2020
(OR. en)

6621/20

**Dosar interinstituțional:
2019/0107 (COD)**

**CODEC 163
TRANS 98
CH 6
PE 5**

NOTĂ DE INFORMARE

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Comitetul Reprezentanților Permanenți / Consiliul
Subiect:	Propunere de DECIZIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI de împuternicire a Germaniei să modifice acordul bilateral privind transportul rutier încheiat cu Elveția în vederea autorizării operațiunilor de cabotaj în cursul serviciilor de transport rutier internațional de călători cu autocarul și autobuzul în regiunile de frontieră dintre cele două țări – Rezultatul primei lecturi a Parlamentului European (Bruxelles, 13-16 mai 2020)

I. INTRODUCERE

Au avut loc o serie de contacte informale între Consiliu, Parlamentul European și Comisie cu scopul de a se ajunge la un acord cu privire la acest dosar în primă lectură.

În acest context, raportorul Markus Ferber (PPE, DE) a prezentat, în numele Comisiei pentru transport și turism, un amendament de compromis (amendamentul 1) la propunerea de decizie. Asupra acestui amendament se ajunsese la un acord pe parcursul contactelor informale sus-menționate. Nu au fost depuse alte amendamente.

II. VOT

În cadrul votului său din 13 mai 2020, Parlamentul reunit în ședință plenară a adoptat amendamentul de compromis (amendamentul 1) la propunerea de decizie. Propunerea Comisiei astfel modificată constituie poziția în primă lectură a Parlamentului, care este cuprinsă în rezoluția legislativă a acestuia, astfel cum figurează în anexa la prezenta notă¹.

Poziția Parlamentului reflectă acordul la care s-a ajuns în prealabil între instituții. Prin urmare, Consiliul ar trebui să fie în măsură să aprobe poziția Parlamentului, încheind astfel prima lectură pentru ambele instituții.

Actul legislativ ar urma să fie ulterior adoptat cu formularea care corespunde poziției Parlamentului.

¹ Versiunea poziției Parlamentului din rezoluția legislativă conține marcaje care indică modificările aduse prin amendamentele la propunerea Comisiei. Adăugirile la textul Comisiei sunt evidențiate prin *caractere aldine cursive*. Simbolul „■” indică eliminări din text.

Serviciile de transport rutier internațional de călători cu autocarul și autobuzul în regiunile de frontieră dintre Germania și Elveția *I**

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 13 mai 2020 referitoare la propunerea de decizie a Parlamentului European și a Consiliului de împuternicire a Germaniei să modifice acordul bilateral privind transportul rutier încheiat cu Elveția în vederea autorizării operațiunilor de cabotaj în cursul serviciilor de transport rutier internațional de călători cu autocarul și autobuzul în regiunile de frontieră dintre cele două țări (COM(2019)0221 – C9-0001/2019 – 2019/0107(COD))

(Procedura legislativă ordinară: prima lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2019)0221),
 - având în vedere articolul 294 alineatul (2), articolul 2 alineatul (1) și articolul 91 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C9-0001/2019),
 - având în vedere avizul Comisiei pentru afaceri juridice privind temeiul juridic propus,
 - având în vedere articolul 294 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
 - având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European din 25 septembrie 2019²,
 - după consultarea Comitetului Regiunilor,
 - având în vedere articolul 59 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru transport și turism (A9-0006/2020),
1. adoptă poziția sa în primă lectură prezentată în continuare;

² JO C 14, 15.1.2020, p. 118.

2. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou în cazul în care își înlocuiește, își modifică în mod substanțial sau intenționează să-și modifice în mod substanțial propunerea;
3. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei, precum și parlamentelor naționale poziția Parlamentului.

Poziția Parlamentului European adoptată în primă lectură la 13 mai 2020 în vederea adoptării Deciziei (UE) 2020/... a Parlamentului European și a Consiliului prin care Germania este împuternicită să modifice Acordul bilateral privind transportul rutier încheiat cu Elveția, în vederea autorizării operațiunilor de cabotaj în cursul furnizării de servicii de transport rutier internațional de pasageri cu autocarul și autobuzul în regiunile de frontieră dintre cele două țări

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special *articolul* 91,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European³,

după consultarea Comitetului Regiunilor,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară⁴,

³ JO C 14, 15.1.2020, p. 118.

⁴ Poziția Parlamentului European din 13 mai 2020.

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 20 alineatul (1) din Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători⁵ („Acordul UE-Elveția”), transportul pasagerilor cu autocarul și autobuzul între două puncte situate pe teritoriul aceleiași părți contractante de către transportatori cu sediul pe teritoriul celeilalte părți contractante, cunoscut sub denumirea de „cabotaj”, nu este autorizat.
- (2) În conformitate cu articolul 20 alineatul (2) din Acordul UE-Elveția, drepturile de cabotaj existente în temeiul acordurilor bilaterale încheiate între state membre și Elveția care erau în vigoare la data încheierii Acordului UE-Elveția, și anume la 21 iunie 1999, pot fi exercitate în continuare, cu condiția să nu existe nicio discriminare între transportatorii stabiliți în Uniune și nicio denaturare a concurenței. Acordul bilateral privind transportul rutier dintre Elveția și Germania din 17 decembrie 1953⁶ (denumit în continuare „Acordul Elveția-Germania”) nu autorizează operațiunile de cabotaj în cursul furnizării de servicii de transport rutier de pasageri cu autocarul și autobuzul între cele două țări. Prin urmare, dreptul de a efectua astfel de operațiuni nu se numără printre drepturile care intră sub incidența articolului 20 alineatul (2) din Acordul UE-Elveția și care sunt enumerate în anexa 8 la acordul respectiv.

⁵ JO L 114, 30.4.2002, p. 91.

⁶ Repertoriul legislației federale elvețiene nr. 0.741.619.136.

- (3) Angajamentele internaționale care permit transportatorilor stabiliți în Elveția să desfășoare operațiuni de cabotaj pe teritoriul Uniunii sunt susceptibile să aducă atingere articolului 20 din Acordul UE-Elveția, deoarece articolul respectiv nu autorizează astfel de operațiuni.
- (4) Regulamentul (CE) nr. 1073/2009 al Parlamentului European și al Consiliului⁷ permite ca operațiunile de cabotaj pe teritoriul Uniunii să fie efectuate, în anumite condiții, exclusiv de către transportatori care dețin o licență comunitară. Angajamentele internaționale care permit transportatorilor din țări terțe, care nu dețin o astfel de licență, să desfășoare operațiuni de acest tip pot să aducă atingere regulamentului respectiv.
- (5) În consecință, astfel de angajamente internaționale intră în sfera competenței externe exclusive a Uniunii. Statele membre pot negocia sau încheia astfel de angajamente numai dacă sunt împuternicite în acest sens de către Uniune, în conformitate cu articolul 2 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE).

⁷ Regulamentul (CE) nr. 1073/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind normele comune pentru accesul la piața internațională a serviciilor de transport cu autocarul și autobuzul și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 561/2006 (JO L 300, 14.11.2009, p. 88).

- (6) Operațiunile de cabotaj din Uniune efectuate de către transportatori din țări terțe care nu dețin tipul de licență comunitară prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 1073/2009 au impact asupra funcționării pieței interne a serviciilor de transport cu autocarul și autobuzul, astfel cum este reglementată de regulamentul respectiv . Prin urmare, este necesar ca legiuitorul Uniunii să acorde o împuternicire în temeiul articolului 2 alineatul (1) din TFUE , în conformitate cu procedura legislativă menționată la articolul 91 din TFUE.
- (7) Prin scrisoarea din 11 mai 2017, Germania a solicitat o împuternicire din partea Uniunii pentru a modifica Acordul Elveția-Germania în vederea autorizării operațiunilor de cabotaj în cursul furnizării de servicii de transport rutier de pasageri cu autocarul și autobuzul în regiunile de frontieră ale Germaniei și Elveției.

- (8) Operațiunile de cabotaj permit creșterea factorului de încărcare al vehiculelor, ceea ce sporește eficiența economică a serviciilor de transport de pasageri cu autocarul și autobuzul. Prin urmare, este oportun să se autorizeze astfel de operațiuni în cursul furnizării de servicii de transport rutier de pasageri cu autocarul și autobuzul între Germania și Elveția în regiunile de frontieră ale celor două state. Acest lucru ar putea consolida și mai mult integrarea strânsă a regiunilor de frontieră respective.
- (9) Pentru a garanta că operațiunile de cabotaj în cauză nu modifică în mod excesiv funcționarea pieței interne a serviciilor de transport cu autocarul și autobuzul, astfel cum este reglementată prin Regulamentul (CE) nr. 1073/2009, operațiunile de cabotaj ar trebui să fie autorizate cu condiția să nu existe nicio discriminare între transportatorii stabiliți în Uniune și nicio denaturare a concurenței.
- (10) Pentru același motiv, operațiunile de cabotaj ar trebui să fie autorizate numai în regiunile de frontieră ale Germaniei în cursul furnizării de servicii de transport rutier de pasageri cu autocarul și autobuzul între Germania și Elveția. În acest scop, este necesar să fie determinate, în sensul prezentei decizii, regiunile de frontieră ale Germaniei, într-un mod care să ia în considerare Regulamentul (CE) nr. 1073/2009 și care să permită, totodată, *sporirea* eficienței operațiunilor în cauză,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Prin prezenta decizie, Germania este împuternicită să modifice acordul bilateral privind transportul rutier încheiat cu Elveția la 17 decembrie 1953 („Acordul Elveția-Germania”) în vederea autorizării operațiunilor de cabotaj în regiunile de frontieră ale Germaniei și Elveției în cursul furnizării de servicii de transport rutier de pasageri cu autocarul și autobuzul între cele două țări, cu condiția să nu existe nicio discriminare între transportatorii stabiliți în Uniune și nicio denaturare a concurenței.

Districtele administrative Freiburg și Tübingen din Baden-Württemberg și districtul administrativ Șvabia din Bavaria sunt considerate a fi regiuni de frontieră ale Germaniei în sensul primului paragraf.

Articolul 2

Germania informează Comisia cu privire la modificarea Acordului Elveția-Germania în temeiul articolului 1 din prezenta decizie și notifică textul modificării respective Comisiei.

Comisia informează Parlamentul European și Consiliul în legătură cu aceasta.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează Republicii Federale Germania.

Adoptată la ...,

Pentru Parlamentul European

Pentru Consiliu

Președintele

Președintele